

# El Bidasoa

Año XVIII

SEMENARIO INDEPENDIENTE

Núm. 876

Irún 11 de Junio 1932

15 CENTIMOS - NUMERO SUELTO - CENTIMOS 15

PASEO DE COLON, 4

## ANTI-TÓPICOS

### MÁS SOBRE EL ESTATUTO

Tuve la intención al escribir el artículo del pasado domingo de demostrar cómo en el español medio no repercutiría ni económica, ni sentimentalmente la implantación de los Estatutos. Hoy condense todo lo dicho, para no machacar demasiado, así: Al Estado, los servicios que está dispuesto a ceder, le suponen, aproximadamente, unos 23 millones. Pues bien, el País Vasco-navarro, solicitará para la organización y sostenimiento de dichos servicios, exactamente la misma cantidad que en la actualidad gasta el Estado.

«El pobre de Cuenca», si temía el atraco, puede dormir confiado.

Que el Estado se libra de una carga y de una responsabilidad, sin perder un sólo céntimo.

\*\*\*

Y tampoco abandona, con la aprobación de los Estatutos, un sólo átomo de soberanía.

Dicen que estos atentan al Poder del Estado. Aunque el reparo no ha tenido ambiente en esta tierra habría que saber, para ver lo que hay de cierto en este temor, que es lo que se entiende por poder soberano.

Opiniones hay para todos los gustos. Desde la absolutista de Luis XIV o la moderna del sindicalismo hasta la de la Revolución Francesa que depositaba la raíz de la soberanía en el pueblo.

Con las primeras doctrinas nada hay que hacer. Es precisamente con la última, con la democrática, con la que es imposible negar asentimiento al Estatuto.

Porque si la soberanía radica en el pueblo ¿a nombre de qué principio democrático se puede negar la sanción a un Estatuto pedido por más del 66% de los inscritos en el Censo?

Además el criterio del Gobierno es en este punto bien transparente. Para la República el Estatuto no significa agravio o merma a soberanía alguna, por la sencilla razón de que respeta la Constitución.

Pero si una u otra razón no fueran bastante tranquilizadoras, sería siempre motivo de respiro «patriótico» el control superior que el Estado se reserva por medio del Tribunal de Garantías Constitucionales y los correspondientes órganos de enlace e inspección que todos los servicios en posible traspaso llevarán consigo.

Hace falta estar muy minado por ciertos escrúpulos, para no verlo así.

\*\*\*

Y ahora vayamos contra nuevos peros. Que no faltan, pues hay gentes para quienes todo son pulgas en el Estatuto, y no dejan escapar ocasión para hostilizarlos desde todos los lugares de la crítica imaginables.

El domingo último en el mitin de Vergara (y por cierto, en paréntesis breve, ¿por qué no se presentó al mismo el señor Beunza cuyas siguientes declaraciones—«el tradicionalista que vota el Estatuto responde mejor al espíritu del glorioso partido tradicionalista que el que deja de votarlos»—hacían esperar un acto trascendental para la actitud definitiva de las derechas carlistas ante el Estatuto?), en Vergara, repito, y movidos por los mismos brazos que forjaron aquella especie, ya desacreditada del todo, de que el voto al Estatuto era pecado mortal, se hizo ostentación de cartelones con la siguiente inscripción: «¡Abajo el Estatuto! ¡Vivan los Fueros!».

## La diosa Fama

La Fama, diosa alegórica, que tuvo, según se cree, templos en la misma Roma y a quien la mitología (que no pinta nada según algunos) nos la pinta con dos alas y una trompeta, es una de las diosas más codiciadas por los hombres.

Infinidad de hechos ha inspirado su conquista. Los literatos que en sus cuartos, casi siempre pobres y destaralados, se afanaban por hallar bellas frases y grandes pensamientos, se acordaban de ella cuando la fatiga comenzaba a descorazonarlos. Lo mismo ocurre y ocurrió a otros muchos autores de grandes hechos, que la Humanidad admira y que los chicos de la escuela tienen que aprenderse de memoria.

Pero su conquista no depende del mérito. Al fin y al cabo es mujer. Sólo le atrae el brillo exterior. Lo mismo otorgó su beso a Napoleón por su formidable genio militar, que a Nerón dando una patada no menos formidable en el maternal vientre de su esposa.

Sólo pregonan con su trompeta, hechos que le llaman la atención. Da lo mismo que sean producto de inteligencias privilegiadas, que de brutalidad excepcional. Lo único que exige es que sea algo, que sobresalga de lo normal. Por eso no me explico cómo en los grandes anales de la Humanidad no ha escrito la Fama el nombre de Ruperto Mirandilla.

Era inventor. Era algo excepcional. Y murió víctima de su talento inventivo. ¿Qué más se puede pedir para entrar en el reino de los escogidos?

Su invento era sumamente práctico: consistía en unas alas de madera para poder tirarse desde el tejado de cualquier casa a la misma calle. Claro que para arrojarse desde tan alto no hacen falta alas, pero él pretendía que con ellas se aterrizará ileso. Y aunque según se demostró más tarde poniendoselas se quedaba uno en seis pedazos, yo sigo convencido de su utilidad práctica. Desde luego con las alas la caída producía un ruido infinitamente mayor que el de un cuerpo solo. Con lo cual el auxilio era más rápido. En invierno podía servir, además, para hacer astillas y en verano también, claro. No quiero seguir defendiendo sus ventajas, por no hacer demasiado largo el artículo; solo pondré de relieve la incompreensión de las gentes y de la fama ante tan bello y beneficioso invento.

Llegó el día de la prueba que la realizó él mismo, y valerosamente se arrojó al suelo desde un octavo piso. Fundió todas las luces de su calle, pues dió con la cabeza en una farola. Quedó atacado de sordera y con las dos piernas rotas. Solo se le ocurrió achacar su fracaso a habersele olvidado poner una cola de trapo entre las dos alas. Y la gente insensible para los dolores ajenos (sobre todo si son de cabeza) se rió de él. Y como días más tarde intentara repetir la prueba con la cola, las autoridades se lo prohibieron. Así ampara el Gobierno español a sus grandes hombres.

Desde entonces el pobre Ruperto, no podía andar. Esto es fácil de comprender. Lo llevaba un criado contratado exprofeso, en un carrito de mano exprofeso también. Y un día en que el criado distraído lo llevaba por una cuesta abajo, y se entregaba con su novia a menesteres propios de su sexo, el carrito libre de sujeciones se fué vertiginosamente y con Ruperto dentro a estrellarse (ironías de la vida) contra otra farola. Murió víctima de su talento de inventor.

Nadie habló más de él. Ni una estatua, ni un monumento. Así es la fama injusta y caprichosa como diosa mitológica. Es mejor dejarla que venga, si quiere, a nosotros sin molestarnos en ir a por ella.—E. I. A.

bían haber destinado parte de los muchos millares de pasquines impresos a llevar en vez del apremiante «Votad el Estatuto», esta otra inscripción, quizás más sugestiva, de «Leed el Estatuto».

El habitante del País que lo haya leído, y pensado un momento con imparcialidad sobre su texto, lo votará en la seguridad de haber contribuido modestamente a la traida de un régimen beneficioso para la vida de su País Vasco-navarro.

A. de BERASTEGUI.

## COMADREOS

Es muy posible que la mayoría de los iruneses ignoren la forma en que se organiza el alarde, festejo cumbre de nuestras fiestas, y que con tanto entusiasmo y vistosidad celebremos todos los años.

Mejor dicho, el alarde no se organiza todos los años, se halla organizado desde que se instauró, o sea, que el alarde que desfilará por nuestras calles el día de San Marcial es el mismito que conocieron nuestros antepasados hace ya varios siglos; claro, que con un poquito de mixtificación.

La tradición nos deja ver la inviolabilidad de los puestos. Excepto el mando supremo, todos los demás cargos, hasta el último soldado han sido intangibles.

El que alcanza una plaza es dueño absoluto de la misma mientras se halle en activo, pero cuando se licencia voluntariamente, siempre voluntariamente, tiene la misión de conferir su representación a un sustituto que reúna las condiciones que se requieren.

Algunos dicen que existe un decreto de Carlos III que indica taxativamente quien deberá asumir el mando del batallón. Perfectamente; lo acataremos sin reservas.

Si empezáramos a señalar los soldados más antiguos del alarde figuraría entre los primeros Alfonso Tellechea (Blaya). Aproximadamente serán treinta los años que toma parte en la fiesta; de estos calcularemos veinte en la tamborrada, y de estos veinte once de tambor mayor. Ya no le veremos más dirigir la tamborrada. De haberlo sabido el año pasado le hubiéramos despedido con todos los honores. Pero, ¿cómo lo íbamos a saber nosotros si él mismo ignoraba que pudiera ser el 31 su última actuación con el palo? No sabemos con qué derecho, pero Alfonso ha sido destituido, vulnerándose así una tradición que desde el 32 no existirá más.

Tengo la completa seguridad de que Alfonso, dentro de la contrariedad, soportará con entereza su destitución si se entera, que no sólo él ha sido relevado, sino que hay Compañía, la primera del pueblo para más señas, que ha cometido la descortesía de jubilar, sin ton ni son y sin decir oste ni moste, a su gentil, guapa, hermosa y saladisima cantinera del año pasado. ¿Por qué?

Como soldado de siempre y como iruneses hago pública mi más enérgica protesta por estas destituciones. Ni Alfonso, ni la bellísima cantinera, pueden ser destituidos, moralmente ni tradicionalmente por nadie, a no ser que exista algún decreto ignorado de Wamba, de Ataulfo o de Sigerico, aún cuando difícil sería esto porque ¡en buen sitio estarían estos señores el 30 de Junio de 1522!

\*\*\*

Ya que hablo del alarde quiero suplicar al Ayuntamiento atienda este ruego:

En la calle de la Iglesia, justamente donde cruza la prolongación del Paseo de Colón, hay un trozo intransitable. En la noche del día de San Pedro pueden quitarse los pedruscos que dificultan el tránsito, y una vez que el alarde haya pasado se vuelven a dejar los cantos en su sitio.

\*\*\*

Y ya metido en harina, voy a aprovecharme de la amabilidad de los ediles para suplicarles no inviten al señor Gobernador a las fiestas.

¡Esto sí que sería velar por el pueblo! Si a la crisis de trabajo añadimos la visita del señor Varela ya podemos emigrar.

Como en este mundo todo tiene su explicación, voy a explicar el motivo de esta súplica a las autoridades locales.

No quiero elogiar la labor del Gobernador porque no soy adulador, pero, si diré, que está arreando cada multa a los blasfemos y a los escandalosos que no vá a dejar tranquilos ni a aque-

ALIMENTO CONCENTRADO: MIELINES

Polvos Garsil para el lavado de ropa

## Conferencias científico-culturales

La Juventud Socialista de Irún, ha organizado con el concurso de distinguidas personalidades de la ciudad, una serie de conferencias de divulgación cultural dedicadas al Pueblo irunes en general y a los jóvenes de ambos sexos en particular.

Durante el actual mes de Junio, en el Salón de actos de la Casa del Pueblo (sita en Elizacho) y a las siete y media de la noche, disertarán los señores siguientes:

Sábado, día 11.—El Dr. don Venancio Iparraguirre tratará sobre el tema «El radium y su aplicación en las enfermedades cancerosas».

Sábado, día 18.—El Abogado don Nicolás Guereniain, sobre «Impresiones de un viaje a Fernando Póo».

Sábado, día 25.—El Dr. don Alberto Anguera, sobre un tema a designar, que se anunciará oportunamente.

Cabe esperar dado el renombre de los competentes conferenciantes, que la Casa del Pueblo se verá concurridísima.

¡Trabajadores, compañeros y compañeras, honradnos con vuestra presencia y eduquémonos todos para orgullo de nuestra nueva España...!

## Queso de Liendo 5 pesetas kilo

### Las fiestas de Lapice

A pesar de que todavía nos separa más de un mes de la fecha en que los vecinos del barrio de Lapice celebran sus ya famosas fiestas en honor de la Virgen del Carmen, patrona del barrio, sabemos que la Comisión de Festejos trabaja con gran ilusión por confeccionar un programa lleno de atracciones que interese al vecindario.

Según nos informan, entre otros varios actos nuevos, se celebrará un Certamen de Chistularis para el cual cuentan ya con el concurso de las Bandas de Rentería, Oyarzun, Fuente-rabia e Irún y quizás de alguna otra que llenará de satisfacción a los numerosos aficionados y admiradores del chistu que existen en nuestra Ciudad.

También piensan organizar un concurso de Toca que se denominará «Campeonato de Toca de Irún», otorgándose al vencedor una preciosa medalla de oro, además de un premio en metálico.

De confirmarse estas noticias y otras no menos interesantes que por discreción callamos, es seguro que las fiestas de Lapice adquirirán este año un relieve superior al de los anteriores, aunque ello sea algo difícil...

En próximos números daremos más detalles.

J.

## J. J. Guezuraga

Especialista en Corazón y Pulmones.  
Medicina General.—Rayos X y portátil  
Consulta de 3 a 7, económica los lunes.  
Paseo de Colón, 7. Teléfono 1.49

llos que tienen ya derechos adquiridos. Porque en Irún existen blasfemos con patente pese a quien pese.

Muy bonito el alarde y muy bonitas las fiestas, pero muy triste sería el que se nos llevara de Irún el dinero de los escandalosos y blasfemos, y si viene el Gobernador, ¡adiós la circulación fiduciaria irunesal...!

\*\*\*

A pesar de los pesares tendremos en fiestas nada menos que cuatro reinas. En fin, nos sentiremos monárquicos furibundos, más que Albiñana, aunque no sea nada más que por un día.

Ah!, se me olvidaba. Cuidadito con el nombramiento de las futuras egregias damitas. No vayamos a fastidiarla. ¿Entendido? Entendido.

Nicéforo Buscapiés.

GRACE MOORE, REGINALD DENNY y WALLACE BERRY son los célebres interpretes de "Música de besos"

### Resultados, puntuaciones y comentarios

Héme aquí de nuevo — estimados muchachos— pluma en ristre para distraer por unos momentos vuestra atención.

Yo tengo que aplaudir vuestra constancia en seguir tomando parte en las competiciones. Va bien este campeonato local.

Claro es que algunos lunares se observan en él; pero no pierdo de la cuenta que se trata de chicos y no es a estos posible exigir lo que a equipos de Clubs organizados.

Lo importante es que todos, absolutamente todos, continúeis jugando, acudiendo puntuales al campo y hora en que os corresponda contender, y allí sobre el terreno de juego hagais patente vuestra deportividad.

Yo concedo más mérito al equipo que con su buena conducta edifica a los demás, que al equipo que sabe marcar muchos goles, pero deja bastante que desear en su comportamiento.

Porque debéis saber que estos campeonatos tienen dos fines principales; el de seleccionar a aquellos jugadores, sean de cualesquier equipo, que por sus especiales condiciones y saber, puedan ser los futuros defensores del fútbol irunés, y sobre todo, el sostener una provechosa escuela de divulgación y cultura deportiva.

Mas llegado a este punto, si que conviene decir algo sobre una solemne tontería que tal o cual equipo se permite hacer en contra suya. Me refiero a la alineación de jugadores que con anterioridad han jugado con otro, y que no figuran en las listas de inscripción. Porque la inmediata es la descalificación con la pérdida de los dos puntos. Y así en vez de ganar se pierde. ¿No es tonto esto?

Otra cosa que a nada conduce es el protestar de jugadores «creyendo» que pasan de la edad reglamentaria, y sin tener la certeza completa que se encuentra fuera de lo dispuesto en el reglamento.

Ya sé desde luego, que cositas son estas inevitables entre chicos. Son los lunares a que me refería antes. Pero todo —¿no es cierto?— se irá corrigiendo, y para ello espero que seais vosotros los mejores colaboradores.

A medida que el campeonato avanza van adquiriendo relieve los equipos mejores. Ocho partidos son los que tienen que jugar cada uno de los que forman la categoría de 12 a 14 años, y ya tenemos un once leader, con dos que le siguen muy de cerca; con cinco partidos jugados cada uno, el *Bañera*, lleva diez puntos; el *Izaga*, tiene nueve; y el *Mendelu*, cuenta con ocho. Colista de esta categoría es el *Santiago*, con seis partidos jugados y sin haber ganado o empatado una sola vez.

En la categoría de 14 a 16 años, cada equipo ha de jugar seis partidos, y registramos al *Umore Ona* con tres celebrados seis puntos en su haber. Le sigue de cerca el *Izaga* con igual número de partidos y un punto menos. Marcha con la linterna roja en *Aduana* con un solo punto en cuatro partidos.

En la categoría de mayores —16 a 18 años— a cada once le corresponde jugar, asimismo, seis partidos. Figuran en cabeza con igual número de partidos jugados (tres) el *Umore Ona* con seis puntos y el *Izaga* con cinco. Colista, hasta ahora, es el *Dantarini* con tres encuentros y cero puntos. Este equipo «cantarini» no trina.

Pudieramos decir de él también: Este gallo que no canta algo tiene en la garganta.

Pero otro año será. Por de pronto ellos tienen la seguridad que no han de pasar a segunda división alguna. Y todavía quien sabe sino han de entregar a otro equipo la linterna.

Para hoy es bastante la epístola de portiva que os endilgo y vosotros la recorreis tan amablemente. Y a ver si en los quince días que restan para dar por terminados todos los partidos de este campeonato, me obligais (grata obligación será para mí) a elogiarlos a todos. Así sea.

X.

## Reapertura

del almacén de toda clase de frutas de DOMINGO LASALDE calle Berrotarán, n.º 3 - Irún

VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR

### Resultados de los partidos celebrados los días 5, 7 y 9 del mes corriente

**Categoría de 12 a 14 años**

Racing	1 goal	Sporting	1 goal
Athletic	1	Mendelu	2
Anaca	1	Izaga	4
Santiago	3	Estrella	4
Sporting	2	Anaca	0
Bañera	8	Racing	0
Santiago	0	Athletic	3
Estrella	0	Izaga	0

**Categoría de 14 a 16 años**

Tetuan	0 goals	Umore Ona	5
Numancia	4	Tetuán	0
Racing	1	Izaga	5

**Categoría de 16 a 18 años**

Umore Ona	11 goals	Estrella	0
Touring	2	Dantarini	3
Estrella	0	Bidasoa	7
Urdanibia	0	Umore O.	7

El Dantarini pierde los dos puntos por haber alineado a un jugador que antes jugó con otro equipo, y otro jugador que no figura en su lista de inscripción.

### Cuadro de puntuaciones hasta el día 9 del mes corriente

**Categoría de 12 a 14 años**

	J	G	E	P	Puntos
Racing	5	1	2	2	4
Athletic	6	1	1	4	3
Sporting	5	2	1	1	7
Santiago	6	0	0	6	0
Anaca	5	2	0	3	4
Estrella	6	1	3	0	5
Bañera	5	5	0	0	10
Mendelu	5	4	0	1	8
Izaga	5	4	1	0	9

**Categoría de 14 a 16 años**

	J	G	E	P	Puntos
Numancia	5	3	1	0	7
Aduana	4	0	1	3	1
Racing	4	1	1	2	5
Behobia	3	1	0	2	2
Tetuán	4	0	2	2	2
Izaga	3	2	1	0	5
Umore Ona	3	3	0	0	6

**Categoría de 16 a 18 años**

	J	G	E	P	Puntos
Dantarini	3	0	0	3	0
Bidasoa	4	3	0	1	6
Urdanibia	3	0	1	2	1
Touring	3	2	1	0	5
Izaga	2	0	0	2	0
Estrella	4	2	0	2	4
Umore Ona	4	3	0	1	6

Todos los lunes pasa consulta económica de GARGANTA, OIDOS NARIZ y CIRUGIA GENERAL el Doctor especialista

### P A T E R N I N A

de San Sebastián, de 4 a 5 de la tarde en el HOTEL PALACE de esta Ciudad de Irún.

Domicilio en San Sebastián:

Fuenterrabía, 50. Tif. 10 714

EN LA CONVALESCENCIA: MIELINES

Vinos Finos de Mesa corrientes y embotellados

Los mejores en Bodega CUENDE

M. de Jaca, 1 - Teléfono 426

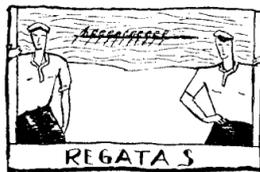
SERVICIO A DOMICILIO

El martes regresará de Madrid nuestro querido amigo y compañero Fernando Tobalina. Su aplicación extrema y su reconocida inteligencia han dado el fruto que esperábamos. Vuelve a Irún el notable ensayista con preciado bagaje.

En brillantes exámenes, ha aprobado las asignaturas de estudios superiores de derecho y ciencia política y ha conseguido matrícula de honor en filosofía del derecho.

Todos los de esta casa nos felicitamos por el triunfo de nuestro entrañable amigo y enviamos un cordial abrazo y cuartillas en blanco, al joven doctor en derecho.

## Las regatas de bateles



Ha despertado inusitada expectación en toda la provincia, el anuncio de las grandes carreras de bateles que han de celebrarse en el río Bidasoa durante los próximos Sanmarciales, y parece ser que han de sostener una lucha titánica los remeros de Orio, Zarauz, Pasajes, San Sebastián, Fuenterrabía e Irún...

Si, señores. Irún tendrá su representación en los brazos de unos «lobos» del barrio de Santiago de quienes se cuentan hazañas portentosas... Sabemos que a diario celebran serios entrenamientos haciendo «marcas» envidiables...

Los premios que se disputarán son los siguientes:

Para los bateles de un sólo remero, al primero 1.000 pesetas y una bandera roja; al segundo 600 pesetas; al tercero 300 y al cuarto 200.

Para los de cuatro remeros: al primero 800 pesetas; al segundo 500; al tercero 300 y al cuarto 200.

La repartición de premios tendrá lugar el día 3 a las siete de la tarde.

## Aspirantes a guardias municipales y guardas de arbitrios

El próximo lunes tendrá lugar en el Ayuntamiento de Irún el anunciado concurso-oposición para cubrir nueve plazas de guardias municipales y tres de guardas de arbitrios.

Para el primer cargo se han presentado Ricardo Nieto García, Miguel Dorransoro Ostiz, José Jiménez Sánchez, José Atienza Aguirre, Eusebio Canal Nuevo, Pablo Sánchez Polo, Emilio Sánchez Blanco, José Echeveste Labandibar, César Ferrán Eizaguirre, Zacarías Camarón Lorenzo, José Montes Susperregui, José Santos Piernas y Joaquín Pagola Larrosa.

Y para el segundo, José María Ugarte Labandibar, Dionisio Fernández Michelena, Emilio Sánchez Blanco Pedro Fernández Michelena, César Ferrán Eizaguirre, Claudio Iguñiz Lazard, Manuel Susperregui Echeveste, Enrique Badía Arbelaz, Crescencio Coronado, Antonio Echeverría Iturriz y José Jiménez Sánchez.

Para fregar batería de cocina y limpiar bañeras

## POLVOS KEA

## CALZADOS DE LUJO

Esta Casa posee la exclusiva para Irún — de los mejores fabricantes — que se han destacado notablemente — sobre el montón anónimo de los vulgares — por consiguiente, en estas condiciones no es difícil para el comprador decidir cual ha de ser su proveedor.

## La Casa mejor surtida

Las mejores marcas

El calzado más bonito

# Casa Garmendia y Cia

Paseo de Colón, 20 y 22

IRUN

Teléfono 239

El año 1915 se voceó por vez primera EL BIDASOA. Puede decirse que tiene ya veteranía. ¿Qué podrá decirse de los que empezamos colaborando en él, y seguimos al pie del cañón...?

Digase lo que se quiera, es lo cierto que algunos jóvenes nos han formulado este ruego: que publiquemos una sección bajo el epigrafe, EL BIDASOA hace 17 años.

Para ellos, la sección constituirá una novedad; para los mayores, un recuerdo; para todos, será interesante. Y por qué no hemos de complacer el deseo de los jóvenes? Sea! Desde hoy queda abierta la sección, que desde luego será breve, y en ella procuraremos recoger lo más saliente de cada uno de los números publicados.

Por nuestra parte hemos de formular también un deseo: el de que sigamos con esta sección dentro de otros diez y siete años.

En el número uno, en el artículo de presentación, decíamos al lector: no hablaremos de política; — alguna vez hemos quebrantado este propósito; — no hablaremos de moral; no hablaremos de filosofía, si te parece, decíamos al lector, hablaremos de tí y de nosotros, envolviendo nuestro discurso entre risueñas bagatelas... en lo de las bagatelas hemos permanecido fieles.

—Berta Iruretagoyena se casó con Eusebio Echeandía; la ceremonia se celebró en la Parroquia, y la comida se sirvió en *Martindocenea*.

—Fueron nombrados profesores del Instituto Politécnico Municipal, don Mariano Martínez Mediano y don Pedro Esteban Indart.

—Falleció la bella señorita Soledad Pedrés.

—En la plaza de Pi y Margall han dado comienzo las obras de construcción de dos casas, propiedad de la señora viuda de Eguizábal y de don Antonio Salegui.

—Inauguración de la temporada deportiva. Jolastokietia, Real-Unión. Para la composición del equipo del Real-Unión se barajan los siguientes nombres: Aguinaga, Carrasco, Bello, Arabolaza (I), Iñarra, Estomba, Aramburu, Angoso, Legarreta, Petit (R), Aguinaga (M), Acosta, Sistiaga, y Patricio.

—El Ayuntamiento lo presidía don León Iruretagoyena, y a la sesión que se reseña asistieron los concejales señores Echegeben, Bellido, Granmontagne, Bienabe, Regueiro, Fernández, don Santiago, Martínez, don Jacinto, y Eceizabarrena.

En dicha sesión se leyó una comunicación del señor Ingeniero francés de puentes y caminos, autorizándolo por su parte, el tránsito de viajeros y vehículos por el nuevo puente internacional.

Y se dió cuenta de que lo recaudado por arbitrios durante el mes, ascendía a 26.885,47 pesetas.

—Programa del concierto que ejecutará la Banda. — *Los cadetes de Austria*, pasodoble, Parés — *Bullicioso*, vals, Franco — *Serpentina*, Polka, Franco — *La Tzigana*, Mazurka, Ganne — *Lukumi*, Tango, Velasco — *Recuerdos de Aragón*, jota, Franco.

## Lagares de Beraun

Sidra embotellada superior a 0,60 la botella

Desde 12 botellas se sirve a domicilio

## Jesús Valdés y de Guzmán

MEDICO CIRUJANO Plaza de Pi y Margall, n.º 5 - 1.º TELEFONO 472 - IRUN CONSULTA DE 4 A 6 y Domingos y días festivos de 10 a 12.

El continente sandunguero del presidente de la comisión de Fomento denota una euforia, que se manifiesta en todos los detalles de su existencia. ¡Que Dios se la conserve muchos años!

Este bueno de don Claudio que no ha probado una ostra, que no ha fumado un pitillo, ni ha saboreado una copa de coñac, necesariamente había de tender a la obesidad, y ya es sabido, — todavía no hace mucho lo repitió en las Cortes el señor Ossorio y Gallardo, — que la polisarcia enjendra jovialidad.

Alegre y placentero pues, acaba de confeccionar el programa de los próximos festejos, y aunque en él se dice que éstos durarán seis días, no hagan ustedes caso de la afirmación; se trata de una broma muy propia de don Claudio. No son seis días, son ocho, ¡Nos ha dado el timo de los puentes...!

—Cómo es posible?— Muy sencillo. El domingo, 26 de Junio empiezan los festejos; siguen el 28, 29, 30, 1.º y 3 de Julio; contados con los dedos de la mano son seis días. Pero si nos fijamos en la correlatividad de esos números, advertiremos que del 26 se salta al 28, y del 1.º al 3, o sea, que el 27, y el 2, tienen toda la apariencia de días laborables, pero yo me apuesto un cuproniquel con el más pintado, a que no hay un solo irunés que metido ya en faena, interrumpa ésta durante esos dos días, para reanudarla a su tiempo. No, no hay un hijo de Irún que así proceda; y eso lo sabe don Claudio, y por eso es por lo que nos ha dado el timo de los puentes.

Yo se lo aplaudo de buena gana, no por mí, que no estoy para festejos, sino en nombre de la juventud triunfante y bullanguera, que se dejará timar sin protesta y hasta con regocijo.

Ahora bien, amigo don Claudio: de dónde sacará la muchachada el peculio necesario para resistir dignamente esos ocho días de constante agitación...?

Yo recuerdo que en mi juventud, el programa se limitaba a tres días, y aun así llegábamos a lo del ganado con todo perdido. Pues qué les sucederá a los jóvenes de hoy, con la vida más cara, los sueldos reducidos, y ocho días de jolgorio por delante...? Pensándolo, dan ganas de alegrarse de ser uno viejo!

Pero en fin, allá los mozos resolverán como puedan su problema pecuniario; lo interesante era anunciar la confección del programa, — que por otra parte no tiene, ni podía tener señaladas diferencias con los de años precedentes, — y por de contado, celebrar el sano humorismo de nuestro orondo y simpático presidente de la Comisión de Fomento.

—Se encuentra entre nosotros la señorita Juanita Camporredondo que ha terminado la carrera del Magisterio brillantemente en Huesca.

—De la capital de la República ha llegado nuestro querido compañero don Eloy Iglesias Andrés, después de conseguir brillantes notas en sus exámenes de Derecho.

Felicitemos cordialmente a nuestro distinguido colaborador.

—Procedentes de Madrid, se encuentran en Irún los señores de Gurrea, don Luis, y su hermana doña Anita Pedrés de Semper.

—De Africa ha regresado don José Blanc.

—Después de pasar unos días en Irún, han regresado a Pamplona las señoras de Cayuela.

—Ha salido para San Sebastián, donde pasará una temporada con sus tíos los señores de Arbidé, la bellísima señorita María Rosa Zaragüeta.

—Han regresado de Madrid los señores de Elgorriaga, don Francisco.

—Mañana sale para Madrid el doctor Anguera.

—La monísima señorita Adela Taberna, que ha pasado unos días entre nosotros, regresa a Sumbilla.

—De Madrid han regresado don José Gabriel Basozábal, don Bernardi Bienabe, y los señores de Bienabe, don Gerardo.

## QUESO DE LIENDO

5 pesetas kilo

## Los separatistas de Fuenterrabía, en 1805

Lector. Cuando pasando el arco pétreo que conserva la histórica ciudad y que da acceso a la calle Mayor, hayas leído el rótulo en que se consigna los títulos que adornan a la blasonada plaza militar de amplias murallas, estrechas y pintorescas calles ostentando abundantes y curiosos edificios medievales, rematadas por el esqueleto del que fué palacio y fortaleza del emperador Carlos V, dí que aquel letrero en el que se cita a la vieja Ipúzcoa, no siempre ha sido fiel a la provincia guipuzcoana, ya que el separatismo de los viejos ondarrabiarras abandonó a los guipuzcoanos hace nada más que ciento veintisiete años y permaneció durante todo un lustro separada de Guipúzcoa.

En diversas ocasiones tuvo el capricho la vetusta y guerrera ciudad de separarse de los pacíficos guipuzcoanos. Le parecía que dado su carácter histórico y soldadesco, estaría más en su papel perteneciendo al ex reino de Navarra. Su pretensión les parecía justa a aquellos hidalgos y viejos separatistas, cuyo descanso fué el pelear para apropiarse del botín de los enemigos y de las cosechas de todos. No había más, que correr el mapa de Navarra un poquitín, y con seguir desde Enderlaza por el río Bidasoa adelante hasta desembocar en el mar, los ondarrabiarras se convertirían en navarros de pura cepa.

No se oponía a su intento más que un inconveniente. El de que la entonces Universidad de Irún, siguiendo la línea ampliadora, al encontrarse situada entre Enderlaza y Fuenterrabía, tendría que ser incluida igualmente dentro del nuevo territorio navarro. Los irundarras, aunque entonces eran pequeños, porque en Guipúzcoa no existían las Aduanas, protestaban de estas pretensiones separatistas y deseaban seguir tan guipuzcoanos como lo habían sido siempre.

Pero los de los escudos heráldicos, yelmos, lanzas, cascos, espadas y demás vieja cacharrería, se reían de los iruneses, porque ellos estaban seguros de salir adelante con su testarudo proyecto separatista, pues para algo eran gentes de armas tomar y amigos de Su Majestad el rey, más o menos católico.

Así sucedió. Como en aquellos venturosos tiempos Guipúzcoa dicen que era muy libre de hacer lo que le viniera en gana, ocurrió el día 26 del mes de Septiembre del año 1805, movido el paternal ánimo del rey —según propia declaración— del estado de decadencia en que se hallaba Fuenterrabía, no le envió unos cuantos millones de escudos de oro para que se restableciera, sino que «se dignaba acceder» a sus antiguos, justos y repetidos deseos de unirse con su territorio al reino de Navarra. Y añadía el bondadoso monarca, que esto lo hacía en premio de sus señalados méritos y servicios.

Aquí de la brava protesta de los iruneses manifestando que ellos protestaban de su forzosa conversión en navarros, a cuya protesta hicieron eco todos los pueblos de Guipúzcoa. Todas estas protestas de la llamada vieja Euzkadi libre no valieron de nada ante los oídos sordos de un rey absoluto, y el día 10 de octubre tuvo lugar la desmembración del indicado territorio guipuzcoano, del que tomó posesión don Miguel Escudero, diputado de Navarra, protestando de aquel acto en nombre de la provincia el alcalde de Salas y el Ayuntamiento de Irún.

Los dos pueblos, con sus respectivos territorios continuaron separados de Guipúzcoa durante cinco años, o sea, hasta que en el de 1810 llegó por estas tierras un hombre, de origen corso, quien supo en su vida hacer algunas cosas bastante bien, siendo una de ellas la de restituir la Universidad de Irún y la ciudad de Fuenterrabía a la provincia de Guipúzcoa.

El tal corso fué de origen humilde. Era bajo de estatura, llevaba el rostro completamente rasurado y en lo gordinero se parecía a don Indalecio Prieto. Es muy posible que el lector haya oído alguna vez citar su nombre. Empezaron por llamarle Napoleón Bonaparte para dejarlo en Bonaparte.

A este Napoleón Bonaparte, que sin temor al Infierno cometió la herejía de apuntar con sus cañones de artillería al palacio del Vaticano cuando aún los austroalemanes no pensaban en descubrir los Bertha, debe Guipúzcoa el que Fuenterrabía e Irún no sean territorio navarro.

Pedro Sarasqueta.

(De La Voz de Guipúzcoa)

## SE ALQUILA

habitación con calefacción central, huerta, lavadero y garaje en 160 pesetas mensuales.

Dirigirse a José Fuertes. Ultramarinos. Irún.

## San Marcial!

\*\*\*



El Ayuntamiento ha confeccionado el siguiente programa que se llevará a cabo los días 26, 28, 29, 30 de Junio y 1.º y 3 de Julio para honrar a San Pedro y San Marcial, patronos de la Ciudad.

\*\*\*

— DIA 26 (domingo) —

A las once de la mañana.—Concierto en el «Eretsu» tomando parte la Banda, el Orfeón y los señores García y Azpiazu violinista y flauta respectivamente.

A las tres de la tarde.—Concurso de Tiro de Pichón en el Stadium Gal.

A las diez de la noche.—Bailables en la plaza Pi y Margall por la Banda Municipal.

— DIA 28 (martes) —

A las seis de la tarde.—En el «Eretsu», tendrá lugar el reparto de premios a los niños de las Escuelas públicas, terminado el cual se les dedicará una sesión de cine.

A las ocho de la noche.—Llegada de la Banda «Gure Txokoa» de Tolosa.

A las nueve y media.—Recepción de las cuatro Reinas de la Fiesta, designadas por las Sociedades «Festejos de San Miguel», Casino de Irún, Irungo Atsegiña y Unión Club, celebrándose a continuación una Verbena con el concurso de las Bandas municipal y «Gure Txokoa».

— DIA 29 (San Pedro) —

A las siete de la mañana.—Diana por la Banda de Tolosa.

A la misma hora, carrera ciclista internacional.

A las diez.—Concierto por la Banda «Gure Txokoa» en la Plaza de Pi y Margall.

A las doce.—En el río Bidasoa gran regata de bateles (individual). En programas especiales, se publicará el reglamento y se anunciarán los premios.

A las tres de la tarde.—El general de las fuerzas del Alarde, revistará las Compañías.

A las cinco.—Partido de foot-ball entre el Donostia y el Unión, a beneficio de la Casa de Beneficencia de Irún.

De seis a ocho y media.—Bailables en la plaza de Pi y Margall por la Banda de Tolosa.

De diez a doce de la noche.—La misma Banda y la Municipal, amenizarán la expresada plaza.

A continuación se celebrará el típico correcalles como en años anteriores.

— DIA 30 (San Marcial) —

A las seis de la mañana.—La Banda Municipal ejecutará la magnífica diana de Villarrobledo.

A las siete.—Se celebrará el Alarde y la Romería como en años anteriores.

A las cuatro de la tarde.—Se verificará el regreso de las fuerzas del Alarde teniendo fin el desfile en la Plaza de Pi y Margall después de las salvas.

De seis a ocho y media.—Bailables en la plaza de Pi y Margall por la Banda «Gure Txokoa».

De diez a doce de la noche.—Bailables en la misma Plaza y por la misma Banda, recorriendo a continuación la población con el mismo itinerario de la víspera.

En los intermedios se quemará una vistosa colección de fuegos artificiales.

— DIA 1 de Julio (Viernes) —

A las ocho de la mañana.—Concurso local de ganadería con la cooperación de la Excma. Diputación provincial.

De once a una.—La Banda de Tamborileros de Rentería ejecutará varias obras en la plaza de Urdanibia, donde se celebrará un concurso de bailes para niñas de 12 a 16 años.

A las doce.—Se servirá una comida extraordinaria a los Asilados y pobres de la localidad.

A las tres de la tarde.—En la Plaza de la República, tendrá lugar la distribución de premios del Concurso de ganados.

De seis a ocho.—Bailables en la plaza de Urdanibia por la Banda Municipal y los Tamborileros de Rentería.

En los intermedios habrá juegos clásicos.

De diez a doce de la noche.—La Banda Municipal amenizará la Plaza de Pi y Margall. A continuación gran correcalles por las vías de costumbre.

— DIA 3 (Domingo) —

A las once de la mañana.—En el frontón de la Avenida de Francia tendrá lugar un gran partido de Rebote.

A las tres de la tarde.—Regata de Honor entre los bateles clasificados el día 29. Se repartirán importantes premios y se adjudicará una bandera de seda.

A continuación gran Regata de bateles con cuatro remeros, disputándose premios de consideración.

A las cinco de la tarde.—En el frontón Euskal-Jai, se jugará un interesante partido a mano entre Iguarán y Aramendi (Campeones de España) contra dos de los mejores amateurs.

Acto seguido se jugará otro a pala, entre J. B. Etcheverry y Palacie (Campeones de Francia) contra Pello María Baleztena (Campeón navarro) y Pio Fernández.

De seis a ocho.—La Banda municipal dará un concierto de bailables en la plaza de Pi y Margall.

De nueve y media a doce.—La Banda municipal de Rentería amenizará la expresada plaza con un selecto repertorio de bailables.

## Un gran establecimiento

El inteligente y competente industrial don José Olazábal, ha establecido en el número 71 del Paseo de Colón, una tienda de comestibles que no solo es el orgullo de Irún, sino de la provincia.

Más que un despacho de ultramarinos parece una exposición, a la que concurren como expositores los industriales y fabricantes más renombrados de España y del extranjero. En conservas, licores, embutidos, coloniales, legumbres, quesos, etc. etc., no es posible mejorar ni la calidad ni su procedencia. Es una señora tienda de comestibles que no tiene rival en ninguna población, con la particularidad de que la buena calidad de los géneros no han alterado en lo más mínimo los precios.

Sinceramente nos congratulamos de hacer público este rasgo del señor Olazábal, augurándole una numerosa clientela a la que consiguió ya en su central por su honradez comercial.

## Queso de Liendo 5 pesetas kilo

## SE VENDE

UNA VILLA en la Avenida de Burgos (Mendivil) Darán razón en el n.º 5 de la misma calle. Villa Mariana

## Gran Almacén de VINOS y LIGORES

## CASA GAZTELUMENDI

Teléfono 278

Esta casa ofrece vinos tintos, generosos y licores de las mejores marcas.

Botellas de Jerez desde 2,75 a 15,25  
Id. coñac Domecq 3 cepas 8,25  
Id. id. Byass 3 id. 7,65  
Id. anís del Mono en seco o dulce . . . . . 10,25

Por partidas de 12 botellas precios especiales.

La casa más surtida de la localidad

VINOS AÑEJOS DE LAS MEJORES MARCAS

## Una fiesta simpática

Los Camareros de Irún, deseando dar mayor amplitud a las fiestas conmemorativas del Patrón de esta Ciudad y accediendo a las muchas peticiones hechas por los compañeros que de otras plazas vienen a trabajar esos días, han acordado organizar una carrera sensacional demostrativa de la resistencia y facultades que se demostrarán, una vez en su poder el oportuno permiso de las Autoridades competentes.

Los premios para esta carrera se recogerán en el Café Irún, Bar Colón, Café Choko, Bar Victoria y Bar Frontera.

\*\*\*

¿Qué pasa en el Bar «Colón»?

Esta pregunta nos la venimos haciendo algunos de los clientes de este establecimiento, y no señalo quienes, para que la administración del Semanario no les pase la minuta de Publicidad.

¿Por qué nos la hacemos? Pues muy sencillo. Se ha instalado allí una verdadera oficina ambulante, con varios empleados. Cuatro o cinco, que trabajan, rien, escriben, comentan y discuten entre sorbo y sorbo ¿Se prepara algún negocio que aleje la pesadilla del paro? ¿Se va a montar algún tinglado político? ¿A qué viene esta fiebre de trabajo?

Ya está aclarado todo. Son los del mandil blanco, y chaquetilla alta, que organizan alegremente su ya tradicional carrera, para el día 1.º de Julio.

«Los Camareros de Irún», toman en serio la organización de su festejo y como no nadan en la opulencia de Creso, lanzan diariamente mensajes S. O. S. a todas aquellas personalidades que por su generosidad pueden proporcionarles una ayuda pecuniaria, de que tan necesitados están, para celebrar dignamente el festival humorístico de su especialidad.

El Vizconde, se debate en angustias y sobresaltos, pues ya es conocido por su temperamento impaciente, y vivaz, dinámico, atormentado por la necesidad de correr, el vértigo de la velocidad. Por allí andan Calores y demás, que en otra daremos a conocer al respetable para ponderar los excesos de su camarada. Estos payos y fecundos camareros de Irún, nos están brindando antes de la celebración de su festival, una divertida sesión diaria, a los clientes del Bar Colón, lo que hacemos extensivo a los amateurs locales.

«Les parece poco deleite, ver trabajar, activamente al Vizconde, sonreír, a Calores, empalidecer a Castellanos y chillar a todos cuando ven la posibilidad de que alguna marca o particular se rajen.

En un próximo sábado, si la paciencia del Director del Semanario, no está agotada, daremos una información del festival, que promete ser perfecto.

Uno de la comisión de los 5.  
Sebastián Castellanos.

## Talleres Mecánicos

de Cantería y Marmolería

## ADOLFO COLINAS

Panteones, Lápidas, Inscripciones grabadas en piedra y mármol.

Construcción de escaleras, pavimentos y empanelados.  
Mármoles para fábricas de muebles.

— PRECIOS ECONOMICOS —

Calle de la Ermita, 18. - IRUN

Para lavar

## Jabón Cory

## SASTRERIA IRUNESA

## Lorenzo y Esnal

Ofrecen a sus numerosas amistades y al público en general, su nueva sastrería en donde encontrarán toda clase de géneros primera calidad para esta temporada a precios sumamente económicos.

CORTE Y CONFECCION GARANTIZADOS  
CORTADOR DIPLOMADO EN VARIAS ACADEMIAS

Se admiten géneros para su confección.  
Calle de la Aduana, 4

## Noticario Semanal

En EL BIDASOA del 21 de Mayo último en «De cuando en cuando» hacía algunas peticiones a la Comisión de Fomento en cuanto a las fiestas se refiere. Se me olvidó decir, que en el monte de San Marcial se debía de prohibir jugar al fut-bol en la pradera hasta pasadas las fiestas. Si no, la dejan en algunos sitios pelada y sin hierba.—C.

\*\*\*

El Orfeón a Tolosa

El notable Orfeón irunés del Irungo Atsegiña ha sido contratado ventajosamente por el Ayuntamiento de Tolosa con motivo de las fiestas de San Juae, para dar un concierto durante la noche del día 23 en la Plaza de Idiaquez, frente al Ayuntamiento.

Don Ramón Iglesias prepara activamente a sus huéspedes y es de esperar que los orfeonistas iruneses consigan un éxito rotundo en la antigua capital foral.

\*\*\*

## CONTRA EL RAQUITISMO: MIELINES

\*\*\*

REGISTRO CIVIL

### Nacimientos

Pilar Iguñiz Azpiazu, Enrique Tejedor Martínez, José Luis Zabala Urtizberea, Pedro Merino Merino, Segundo Marey Semper, María Teresa Echaide Ancisa.

### Matrimonios

Eugenio Gómez Caballero con Albina del Rio y del Campo.

### Defunciones

Balbino Herrero Diar, María Cruz Martín Zambudio, Gabina Urrutia Antimasbere.

\*\*\*

Farmacia de turno.

La de don Vicente Zaragüeta.



## CINES

### BELLAS ARTES

Hoy, domingo, un sensacional estreno extraordinario.

Una superproducción de la prestigiosa casa Fox totalmente hablada en Español.

Los intérpretes de esta sensacional película, una de las mejores de la temporada son los notabilísimos artistas hispanos, Juan Torena y Blanca Castejón.

Esta magnífica película, en la que dichos actores alcanzan tan grande triunfo, lleva por título: «El impostor» que como su título indica, es de una trama muy conmovedora y humana. Es de esperar que alcanzará un gran éxito por ser una cinta de un asunto que interesará a la mayoría de los aficionados.

El próximo domingo, día 19, último día de temporada en este lindo salón.

### ERETSU

Esta noche y mañana domingo se presentará en el elegante Cine de la Avenida de Francia la mejor cantante de América Grace Moore junto al sin igual actor Reginald Denny en «Música de besos», que es una de las mejores producciones de la Metro Goldwyn Mayer con el siguiente interesante reparto: Grace Moore, Reginald Denny, y Wallace Beery con el Director Sidney Franklin.

En esta cinta se aprecian las almas que nacieron para amarse y que la fatalidad separó sus cuerpos.

## Teatro Bellas Artes

MAÑANA DOMINGO

A las 3 y media:

Función infantil

A LAS 5, 1/2 7 1/2 y 10 1/4.

Sensacional acontecimiento

## El impostor

por JUAN TORENA y BLANCA DE CASTEJON

Producción FOX hablada en español.

**PEDRO CELAYA**  
\*\*  
Peña, 8  
IRÚN

**MARMOLES**

Se hacen toda clase de trabajos en piedras y mármoles, naturales y comprimidos.

Presupuestos gratis

## Notas municipales

La Comisión Gestora concedió 1.500 pesetas como subvención, para las próximas fiestas.—El día 27 se celebrará la subasta de las obras del camino de Olaberria.—Sorteo de Obligaciones Fué presentado un presupuesto extraordinario de 200 000 pesetas.—A propuesta del señor Urtizberea serán objeto de una inspección los autos y taxis del servicio público y se pedirá a la Electra iluminación para la Avenida del 14 de Abril.

Bajo la presidencia del teniente de Alcalde Sr. Bellido y con asistencia de 14 concejales, celebró sesión la corporación, despachando los siguientes asuntos:

—Fué aprobada el acta de la sesión anterior.

—Fueron aprobadas las facturas presentadas durante la semana.

—Se dió cuenta de la relación de análisis verificados en el Laboratorio durante el mes de Mayo último, que fueron 48, recaudándose 29 pesetas.

—Quedó enterado de comunicaciones de la Comisión Provincial aprobando los expedientes administrativos instruidos para la reclusión de dos presuntas dementes en la Casa de Salud de Santa Agueda.

—Comunicación de la Comisión Gestora de la Provincia, concediendo una subvención de 1500 pesetas para organizar varios actos en las próximas fiestas, se acordó dar las gracias.

—Quedó enterada de otra comunicación de la propia Comisión participando haber adicionado al pliego de condiciones de las obras del camino de Olaberria, la cláusula propuesta por este Ayuntamiento referente al empleo de obreros de esta Ciudad, y señalando la fecha del 27 del actual y sus doce horas para la subasta de las obras, que se celebrará simultáneamente en el Palacio provincial y en este Ayuntamiento.

—Comunicación de la misma Comisión proponiendo el nombramiento de una Comisión para que se entreviste con la de caminos de la Provincia, con objeto de designar un técnico que examine el asunto relacionado con el desdoble del muro de las obras de prolongación del Paseo de Colón y formule el descargo correspondiente. Se acordó facultar a la Comisión de obras, sometiendo en su día el informe técnico a las Corporaciones interesadas.

—Quedó enterado de un escrito de la Maestra jubilada doña Gumersinda agradeciendo el acuerdo de continuar abonándole la gratificación voluntaria que percibe como Maestra de Lastaola.

—El sorteo de obligaciones correspondiente al primer semestre del año dió el siguiente resultado:

EMISION 1.903  
1619 2617-2166-1144-1449-1508-396  
2232 380-6000-1969-1455 2311-85 1212  
923-45-1664 805 786-778-2449-339-672  
1798 - 1642 - 4502-1169 - 18-1017-1475  
2149-621-83-980-1749-182 - 1018 1011  
2210-861.

EMISION 1.911  
863 696-708-728-278 654-100-74-771  
503-571-592-924-314-745 351-647-921  
717-394-807.

INFORMES APROBADOS  
Del Síndico: Proponiendo se autorice a don Sebastián Aramburu, don Fermín Martiarena y don Ignacio Amantegui para que las ovejas de su

propiedad puedan pasturar en terrenos destinados a este efecto en los montes comunales.

De la de Hacienda: Presentando presupuesto extraordinario. Se consiguan las siguientes cantidades: Camino de Olaberria, 100.000 pesetas; Subvención al Estado para la construcción de las Escuelas de Anaca, 16.000. Ampliación de la Escuela de niñas 31.500; Nuevos locales para las clases de dibujo, 5.500; Material de la Escuela de Anaca y niños, 10.000; adquisición de una máquina apisonadora, 37.000 pesetas.

De la de Gobernación: Presentando Reglamento de la Plaza de Abastos. Este informe queda sobre la mesa hasta la próxima sesión.

—Proponiendo se informe favorablemente la petición formulada por don Celso Bandrésa la Junta de Transportes para establecer un servicio de autos entre Irún y Fuenterrabía.

—El señor Urtizberea propuso y se acordó que la Comisión de Gobernación inspeccione el estado de los autos y taxis de servicio público.

De la Comisión de Obras: Autorizando a don A Arregui para ejecutar obras de reforma en la casa número 55 de la calle de Uranzu.

—Id. a doña Encarnación Ullca para reformar un escaparate de su tienda situada en la calle de G. Freyre.

—Contestando a un escrito de don Federico Russ, relacionado con las tierras depositadas en el cierre de su finca del camino de Cumilla-errec. El informe dice que se trata de obras particulares.

Ruegos y preguntas: Pasó a la Comisión de Hacienda propuesta del señor Liceaga para que se refuerce con 3.000 pesetas la consignación de Montes.

A propuesta del señor Urtizberea, se acordó proponer a la Electra la instalación de alumbrado en la Avenida del 14 de Abril.

**Emilio Navas**  
ABOGADO  
San Marcial, 3 - 2.º

### Se hacen

y rehacen jergones tapizados y colchones corrientes o especiales, estilo inglés, cardando lana.

Precios económicos.

Trabajos a domicilio.

Avisos a HIDALGO

Behobia, 75, primero, derecha

## LA GRAN BRETAÑA

José Ramón Aguirreche Picabea

Calle de la Iglesia, 12 - IRUN - Teléfono 228

### Novios MUEBLES y aparatos de luz de todas clases

MAGNIFICOS MUESTRARIOS de pana, terciopelos y damascos para tapizar

SERVICIO INMEDIATO

Camas de madera forma inglesa y del país. Cunas de madera. Jergones de muelles y metálicos ingleses. Colchones de lana y borra. Muebles del país y de Viena. Espejos, mantas, telas y sillerías. Batería de cocina y otros artículos.

Escopetas de caza desde 56 a 1000 pesetas. Bicicletas y triciclos desde 100

Magníficos frigoríficos o neveras especiales para familias, al precio de 240 PTAS.

Representante en IRUN de estas dos importantes casas: LA GRAN BRETAÑA

Ventas al contado y a plazos de todos los artículos arriba mencionados

Todos los géneros de primera calidad, garantizados

VEANSE CATALOGOS Y PRECIOS.

a 300 pesetas. Máquinas parlantes y Aparatos radiofónicos desde 125 a 1400 pesetas. Gramófonos y catálogo de los discos dobles «REGAL» con las últimas Novedades. Aparatos suavizadores de hojas de afeitar. Orfebrería. Objetos para regalos. Estufas eléctricas y Aparatos eléctricos de todas clases.

de la C.ª Iberoamericana de Armas y Anexos S. L.

Fábricas «C. I. D. A.» de EIBAR

Coches de todas clases para niños, de La Carrocería Infantil (S. A.)

de EIBAR

de EIBAR

de EIBAR

de EIBAR

Relación de asuntos que han pasado a estudio e informe de las Comisiones:

A la de Fomento: Escrito del Presidente del Solar Irún, establecido en Pezuolo de Alarcón (Madrid) solicitando una subvención.

A la de Gobernación: Escrito de don Venancio Celorrio proponiendo una modificación en el puesto número 44 de la Plaza de Abastos.

A la Comisión de Obras: Escrito de doña Josefa Chapartegui, pidiendo autorización para construir un lavadero en el patio de la casa número 15 de la calle de Santa Elena.

—Id. de don José Arzac Izquierdo, interesando licencia para construir un cobertizo en el caserío «Oyarzabal».

—Id. de doña Antonia Goñi viuda de Elizalde, en relación con la finca que se le ha expropiado como consecuencia de las obras de prolongación del Paseo.

Y se levantó la sesión.

## VERDADERAS GANGAS

### NOVIOS : OCASION

Comprad vuestros MUEBLES Y APARATOS DE LUZ en los acreditados almacenes de

**Clemente y SAIZAR**

PEÑA Y GOÑI, 2

Frente al Gran Kursaal

SAN SEBASTIAN

### Libros recibidos

«Cincuenta años de conspiración» (Memorias Político-Revolucionarias del Coronel Francisco Rispa y Perpiñá 1853-1903=Colección Balagué=Barcelona 1932.

Don Francisco Rispa y Perpiñá, cuyos puntos de contacto con Avirana, el héroe barroquiano, son muchos, relata en sus Memorias, fielmente y con detalles inéditos de primera mano, el estado de Cataluña y de España toda, en tiempos de la Revolución del 54, la funesta actuación del General Zapatero, el golpe de Estado de O'Donnell, la guerra de Africa, la noche del 4 de Agosto del 64, la proclamación de la primera República, la famosa y tan olvidada Asamblea de los pactos, el directorio Revolucionario, la entrada en Madrid de Amadeo de Saboya, el asesinato de Prim, el brutal acto del general Pavía y los innumerables episodios, algunos funestos y desgraciados y otros gloriosos, que contribuyeron a hacer del turbulento siglo XIX, el glorioso siglo de la Libertad pues no en vano fué calificado de «estúpido» por un gran... Las grandes figuras de Castelar, Pi y Margall, Figueras, Becerra, y otros grandes españoles que merecieron bien de la Libertad, fueron tratados íntimamente por el Coronel Rispa, que los retrata en sus memorias con verídica precisión y notable psicología. Las Memorias de don Francisco Rispa, el amigo y paisano de don Juan Martí (a) El Xic de les Barequetes y de otros muchos patriotas catalanes que lucharon con denuedo por el engrandecimiento de España, son páginas inéditas de nuestra Historia, que hoy más que nunca es preciso lean todos los ciudadanos de la España nueva que nace...

### El Bidason

La correspondencia al Administrado

Para anuncios, pídase tarifa Colón, 4 - IRUN

PRECIO DE SUSCRIPCION

Trimestre . . . . . 2.25

Semestre . . . . . 4.50

EXTRANJERO

Semestre . . . . . 6.00

Trimestre . . . . . 3.00

## COMPRE UNA VEZ, Y COMPRARA SIEMPRE

sus muebles, colchones, aparatos de luz, alfombras, etc., en

## “La América”

Idiáquez, 6

San Sebastián

Casa de confianza

## Hotel-Recondo RESTAURANT

MAGNIFICAS HABITACIONES

— CUARTO DE BANO —

— COCINA SELECTA —

MENÚ - CARTA - PENSIÓN

Iglesia, 8 - IRUN - Teléfono 187

Telf. 1.40.68

## RADIO AMERICANA

Peña y Goñi, 15 S. Sebastián

EXCLUSIVAS

Superheterodinos **VOXOLA**—Lámparas **VOX**

Emisores y receptores de onda extra-corta y toda clase de aparatos y material americano a precios sin competencia.

Representante en Irún: **Ignacio Oyarzábal**

TELÉFONO 399

## BANCO DE IRUN

CAPITAL: 2.000.000 DE PESETAS

Este Banco abona a sus cuentacorrentistas e imponentes, los intereses siguientes:

En cuentas corrientes a la vista. 2 1/2 %

— imposiciones a 3 meses . . . 3 1/2 %

— — a 6 — . . . 4 %

— — a 1 año . . . 4 1/2 %

Libretas de ahorro. . . . 4 %

Préstamos de todas clases. — Depósitos de valores en custodia.

Este Banco se ha creado para favorecer el desarrollo del Comercio y la Industria de Irún.



## SILUETA

La esbeltez de la línea no vale más que la suavidad y tersura de cutis que proporciona el Jabón Heno de Pravia.

Practique Ud. sus ejercicios físicos habituales, sin olvidar, al lavarse, el masaje con esa espuma deliciosa del Heno de Pravia, que embellece y perfuma.

La fina silueta, elemento de la belleza moderna, desmerecería sin la finura del cutis. Use el Heno de Pravia. Por su pureza y finos aceites, es el verdadero amigo de la piel.

PERFUMERÍA GAL MADRID - BUENOS AIRES

## HENO DE PRAVIA